



**UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918”  
DIN ALBA IULIA  
FACULTATEA DE ISTORIE ȘI FILOLOGIE  
DEPARTAMENTUL DE FILOLOGIE  
Centrul de Cercetări Filologice și Dialog  
Multicultural**

**SESIUNEA ȘTIINȚIFICĂ INTERNAȚIONALĂ**

*Dialogul culturilor între tradiție și modernitate*

**Ediția a XVIII-a**

**PROGRAM**



**Alba Iulia, România  
10-11 iunie 2016**



## PROGRAM

<b>Vineri 10 iunie 2016</b>		<b>Sâmbătă 11 iunie 2016</b>	
<b>08:30-09:30</b>	<i>Înregistrarea participanților Corp C, Etajul I Clădirea centrală</i>	<b>09:00-11:00</b>	<i>Lucrări pe secțiuni</i>
<b>9:30-10:00</b>	<i>Deschiderea oficială AULA MICĂ</i>		
<b>10:00-10:30</b>	<i>Dialog studențesc multicultural</i>	<b>11.00-11.30 Pauză de cafea</b>	
<b>10:30-11:00</b>	<i>Pauză de cafea</i>		
<b>11:00-13:00</b>	<i>Lucrări pe secțiuni</i>		
<b>13:00-15:00</b>	<i>Pauza de prânz Cantina Universității</i>	<b>11. 30. Discuții în plen. Concluzii</b>	
<b>15:00-17:00</b>	<i>Lucrări pe secțiuni</i>		
<b>17:00-17:30</b>	<i>Pauză de cafea</i>		
<b>17:30-19:30</b>	<i>Lucrări pe secțiuni</i>		
<b>19:30</b>	<i>Cina Cantina Universității</i>		



---

**10:00 Deschiderea oficială  
(Corp C – Clădirea centrală, etaj I, Aula mică)**

---

**Prof. univ. dr. Daniel BREAZ,  
Rectorul Universității „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia**

**Conf. univ. dr. Teodora IORDĂCHESCU  
Decanul Facultății de Istorie și Filologie**

**Lect. univ. dr. Gabriel BĂRBULEȚ  
Directorul Departamentului de Filologie**

*Dialog studențesc multicultural*

**Spectacol studențesc realizat în cadrul Programului ERASMUS+**

**Coordonator:**

**Conf. univ. dr. Rodica PIOARU**

---

**10:30-11:00 Pauză de cafea**

---

**11.00-13.00 Lucrări pe secțiuni**

---



**SECȚIUNEA I**  
**LIMBA DE COMUNICARE: LIMBA ROMÂNĂ**





**VINERI, 10 IUNIE**

---

**11:00-13:00 Lucrări pe secțiuni**

---

**STUDII DE CULTURĂ ȘI LITERATURĂ (1)**

**(Corp C, Aula mică, etaj I)**

**Moderator: Conf. univ. dr. Diana CÂMPAN**

**Prof. univ. dr. Ileana GHEMEȘ**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Atitudini culturale românești în perioada interbelică. Tradiție și europeanizare*

**Prof. univ. dr. Constantin CUBLEȘAN**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Istoria literaturii române proletcultiste*

**Prof. univ. dr. Ion BUZAȘI**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Un povestitor ardelean: Ion Pop Reteganul*

**Conf. univ. dr. Pompiliu CRĂCIUNESCU**

**Universitatea de Vest, Timișoara**

*Sinele și continuitatea în inteligență*

**Prof. univ. dr. Doinița MILEA**

**Universitatea Dunărea de Jos, Galați**

*Restructurări integratoare de texte în dialog. Naratorul ca regizor*

**Conf. univ. dr. Diana CÂMPAN**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Vocația solitudinii sacre în lirica lui Valeriu Anania*

## **STUDII DE CULTURĂ ȘI LITERATURĂ (2)**

**(Corp C, sala A4, etaj I)**

**Moderator: Conf. univ. dr. Georgeta ORIAN**

**Prof. univ. dr. Alin-Mihai GHERMAN**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Diglosia, între lingvistică și istoria culturii*

**Prof. univ. dr. hab. Zdzisław HRYHOROWICZ**

**Universitatea Adam Mickiewicz din Poznań, Polonia**

*Poezia românească din exil: Ștefan Baciu*

**Dr. Justyna TEODOROWICZ**

**Universitatea Adam Mickiewicz din Poznań, Polonia**

*În labirintul propriei personalități. Problema autocunoașterii în proza narativă a lui Anton Holban*

**Conf. univ. dr. Mara Magda MAFTEI**

**Academia de Studii Economice, București**

*Filozofii bucuriei*

**Dr. Silvia GIURGIU**

**Democritus University of Thrace**

*Cum să deconstruiești o utopie sau despre riscurile multiplei auctorialități în **Cele cinci sute de milioane ale Begumei** de J. Verne*

**Dr. Ofelia UȚĂ BURCEA**

**Cercetător independent, Madrid**

*Dialoguri culturale hispano-române*

## **STUDII DE LIMBĂ ROMÂNĂ**

**(Corp C, sala A5, parter)**

**Moderator: Lect. univ. dr. habil. Adrian CHIRCU**

**Dr. Tomasz KLIMKOWSKI**

**Universitatea Adam Mickiewicz, Poznań, Polonia**

*Concurența dintre infinitiv și conjunctiv în structura viitorului balcanoromanic*

**Lect. univ. dr. habil. Adrian CHIRCU**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Înștiințări medievalicești asupra limbii românești. Din impresiunile de călătorie și de ospetie ale lui Anton Maria del Chiaro (Revoluțiile Valahiei)*

**CS dr. Ana CATANĂ-SPENCHIU**

**Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași**

*Despre manuscrisele traducerii **Bibliei** de la Blaj (1795)*

**Conf. univ. dr. Constantin Ioan MLADIN**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

**Universitatea Sfinții Kiril și Metodiu, Skopje**

*Despre productivitatea sufixului rom. -giu – maced. -yu /-yu. O paralelă româno-macedoneană*

**Conf. univ. dr. Daiana CUIBUS**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Note asupra determinantului emfatic*

**Conf. univ. dr. Doina BUTIURCĂ**

**Universitatea Sapientia Cluj-Napoca**

*Tipare de interdisciplinaritate în terminologie*

## **STUDII DE LITERATURĂ PENTRU COPII, DIDACTICĂ ȘI PEDAGOGIE**

**(Corp C, sala S7, etaj I)**

**Moderator: Conf. univ. dr. Mircea BREAZ**

**Asist. univ. dr. Petru Bogdan RATIU**

**Universitatea *Petru Maior*, Târgu-Mureș**

*Conștiința transversalității. Studiu de caz: lectura textului multimodal*

**Lect. univ. dr. Florentina BUCUROIU**

**Universitatea din Pitești**

*Climatul emoțional favorabil - factor hotărâtor în stimularea utilizării și nuanțării limbajului oral la preșcolari*

**Lect. univ. dr. Ramona Ștefana PETROVAN**

**Universitatea *1 Decembrie 1918*, Alba Iulia**

*Importanța instructiv-educativă a formării deprinderilor de citit-scris la clasa I*

**Conf. univ. dr. Mircea BREAZ**

**Universitatea *Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca**

*Structura și funcțiile formulelor narative din basmele prelucrate pentru copii de Petru Rezuș*

**Lect. univ. dr. Marcela CIORTEA**

**Universitatea *1 Decembrie 1918*, Alba Iulia**

*Legendele Olimpului înainte de Al. Mitru: G. Popa-Lisseanu*

---

**13:00-15:00 Pauză de masă**

---

**15:00-17:00 Lucrări pe secțiuni**

---

## **STUDII DE CULTURĂ ȘI LITERATURĂ (1)**

**(Corp C, Aula mică, etaj I)**

**Moderator: Lect. univ. dr. Adina CURTA**

**Conf. univ. dr. Carmen OPRIȘOR**

**Universitatea *Lucian Blaga*, Sibiu**

*Noi perspective asupra scrierilor din exil ale lui Mircea Eliade*

**Conf. univ. dr. Ioan SCHEAU**

**Universitatea *1 Decembrie 1918*, Alba Iulia**

*Stil, orizonturi spațio-temporale, matrice stilistică în **Trilogia culturii***

**Lect. univ. dr. Daniela Aura BOGDAN**

**Universitatea *Dunărea de Jos* din Galați**

*Salvarea prin literatură a advertiserului. FRÉDÉRIC BEIGBEDER și OVIDIU SEGĂRCEANU*

**Dr. Andreea Maria BLAGA**

**Universitatea *Babeș-Bolyai*, Cluj-Napoca**

*Elisa Brune și Emil Cioran: un comentariu literar*

**Dr. Alexandru GRUIAN**

**Centrul Multicultural *Castrum Deva***

*Disocieri culturale: oraș mic-oraș mare. Modul de reflectare a standardelor culturale în presa locală*

**Lect. univ. dr. Adina CURTA**

**Universitatea *1 Decembrie 1918*, Alba Iulia**

*Măria Szepes - Romanul inițiatic. Literaritate și esoteric*

**Lect. univ. dr. Alina BAKO**

**Universitatea *Lucian Blaga*, Sibiu**

*Influențe și reinterpretare în romanul românesc*

## **STUDII DE CULTURĂ ȘI LITERATURĂ (2)**

**(Corp C, sala A4, etaj I)**

**Moderator: Conf. univ. dr. Georgeta ORIAN**

**Drd. Carmen VASILCA**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Poetica acvaticului*

**Dr. Emilia IVANCU**

**Universitatea Adam Mickiewicz din Poznań, Polonia**

*O carte cu destin propriu: Așteptând ceasul de apoi, de Dinu Pillat*

**Dr. Ana COMȘA**

**Colegiul Național Inochentie Micu Clain, Blaj**

*Descoperire și redescoperire: Truman Capote - O vară de răscruce*

**Asist. univ. dr. Iuliana WAINBERG-DRĂGHICIU**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Predosloviile cărților românești de legi tipărite în Țările Române în epoca veche*

**Prof. dr. Roxana ZANEA**

**Colegiul Național Octav Onicescu**

*Miraculosul medieval – ierarhizări și percepții moderne*

**Dr. Marius POPA**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Clasicismul francez în discursul pașoptiștilor. Radiografia unor cazuri de *misreading**

**Asist. drd. Maria MUREȘAN**

**Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia**

*Despre întrebările *contrafactice*. Niall Ferguson, *Istorie virtuala. Evoluții alternative și ipoteze contrafactice**

## **STUDII DE LIMBĂ ROMÂNĂ**

**(Corp C, sala A5, parter)**

**Moderator: Lect. univ. dr. habil. Adrian CHIRCU**

**Conf. univ. dr. Daiana CUIBUS**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Termeni și concepte în noile gramatici academice – câteva note*

**Drd. Iuliana MATIȘ**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Adjective de origine latină în secolele al XVI-lea și al XVII-lea*

**Drd. Anca-Lorena SACALÎȘ**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Termenul de salut în dicționarele românești din secolul al XIX-lea*

**Drd. Petra Denisa TCACENCO**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Crearea limbii naționale în secolul al XIX-lea în viziunea lui Mihai Eminescu*

**Asist. drd. Cipriana-Elena PEICA**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Considerații asupra raportului de coordonare în limba română contemporană*

**Lect. univ. dr. Alina BARBU**

**Universitatea Maritimă, Constanța**

**Raluca MATEȘ-APOSTO**

**Academia Navală Mircea cel Bătrân, Constanța**

*Globalizarea lingvistică - Noul limbaj de lemn*

## **STUDII DE PEDAGOGIE ȘI DIDACTICĂ**

**Moderator: Conf. univ. dr. Ioan-Mircea FARCAȘ**  
**(Corp C, sala S7, etaj I)**

**Lect. univ. dr. Dana JUCAN**  
**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**  
*Perspective ale învățării școlare*

**Lect. univ. dr. Liana TĂUȘAN**  
**Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca**  
*Optimizarea comunicării didactice din perspectiva paradigmei  
centrării pe elev*

**Prof. Simona FARCAȘ**  
**Școala Gimnazială Nicolae Iorga, Baia Mare**  
*Susținerea educației religioase ca parte componentă a procesului  
educativ. Argumente și considerații*

**Conf. univ. dr. Ioan-Mircea FARCAȘ**  
**Facultatea de Litere Baia Mare**  
**Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca**  
*Petre Dulfu – reprezentant de seamă al pedagogiei moderne*

**Lect. univ. dr. Marcela CIORTEA**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*Grila - instrument de evaluare, învățare, consolidare a cunoștințelor  
de limba română*

---

**17:00-17:30 Pauză de cafea**

---

**17:30-19:00 Lucrări pe secțiuni**

---



## **STUDII DE CULTURĂ ȘI LITERATURĂ (1)**

**(Corp C, Aula mică, etaj I)**

**Moderator: Prof. univ. dr. Ileana GHEMEȘ**

**Lect. univ. dr. Sonia ELVIREANU**

**Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca**

*Mit și istorie în romanele lui Vintilă Horia*

**Dr. Maria HOLHOȘ**

**Colegiul Național Horea, Cloșca și Crișan, Alba Iulia,**

**Prof. Andra Gabriela HOLHOȘ**

**Liceul cu program sportiv, Alba Iulia**

*Simboluri creștine sau demonice în romanul Acolo și stelele ard...  
de Vintilă Horia*

**Conf. univ. dr. Georgeta ORIAN**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Starea de crepuscul în poemul Torța de Vintilă Horia*

**Lector dr. Lucian Vasile BÂGIU**

**Universitatea din Lund, Suedia**

**Paraschiva NEGRU**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Elemente creștine în Miorița, poem dramatic de Valeriu Anania*

**Drd. Robert CINCU**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Nicolae Manolescu și primele teorii românești despre  
postmodernism*

**Drd. Gabriela CIOBANU**

**Universitatea Dunărea de Jos, Galați**

*Arhitectură simbolică și jocuri simbolice în nuvela lui Fănuș Neagu,  
În văpaia lunii*

**Lect. univ. dr. Delia-Anamaria RĂCHIȘAN**

**Conf. univ. dr. Mihaela MUNTEANU-SISERMAN**

**Centrul Universitar Nord din Baia Mare, Universitatea Tehnică  
din Cluj Napoca**

*Formulele basmului – analiză comparativ-contrastivă (română-  
franceză)*

## **STUDII DE CULTURĂ ȘI LITERATURĂ (2)**

**(Corp C, sala A4, etaj I)**

**Moderator: Conf. univ. dr. Diana CÂMPAN**

**Drd. Leontina COPACIU**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Experiențe literare și formare individuală. Despre exuvii*

**Drd. Iulia LUCA**

**Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș**

*Eugen Ionescu - Jurnal în fărâme*

**Lect. univ. dr. Alexandru LUCA**

**Drd. Iulia LUCA**

**Universitatea Petru Maior, Târgu-Mureș**

*Teatrul lui Eugen Ionescu sau plânsul de dincolo de răs*

**Drd. Nicoleta SIMIONESCU**

**Universitatea din București**

*Alexandru George - din tainele vieții și ale literaturii*

**Drd. Lavinia SABOU**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Accepțiuni ale peisajului în voiajele scriitorilor români pașoptiști*

**Drd. Aritina IANCU MICU-OȚELEA**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*G.M. Zamfirescu sau liricizarea mahalalei*

**Drd. Dragoș Zoltan BAKO**

**Universitatea Lucian Blaga, Sibiu**

*Editorialul și literatura: strategii și tehnici*

**Drd. Cristina Matilda VĂNOAGĂ**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918 Alba Iulia**  
*Atelierul fotografic din Alba Iulia copilăriei lui Andrei Codrescu*

**STUDII DE LIMBĂ ROMÂNĂ**  
**(Corp C, sala A5, parter)**  
**Moderator: Lect. univ. dr. Marcela CIORTEA**

**Asist. univ. dr. Rodica ROMAN**  
**Universitatea Lucian Blaga, Sibiu**  
*Valoarea stilistică a epitetului în proza scurtă a lui Liviu Rebreanu*

**Drd. Diana Maria ROMAN**  
**Cristina BOCOȘ**  
**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**  
*Numărul numeralelor cardinale și ordinale românești, o categorie lexico-semantică*

**Drd. Denisa Maria TOUT**  
**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**  
*Termeni culinari în graiurile sălăjene*

**Drd. Doina MACARIE**  
**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**  
*Variație lexicală în proverbul românesc*

---

**19:30 Cina**

---

**SÂMBATĂ, 11 IUNIE**

---

**9:00-11:00 Lucrări pe secțiuni**

---

**STUDII DE CULTURĂ ȘI LITERATURĂ**  
**(Corp C, Aula mică, etaj I)**  
**Moderator: Conf. univ. dr. Georgeta ORIAN**

**Prof. Elena MATEI**  
**Colegiul tehnic Alexe Marin Slatina**  
*Criza de identitate în teatrul lui Eugen Ionescu*

**Drd. Gabriela Anamaria GALEA**  
**Colegiul Național Titu Maiorescu, Aiud**  
*Postmodernism românesc*

**Drd. Alexandra COSTEA**  
**Colegiul Național George Barițiu, Cluj-Napoca**  
*Ion Pop Reteganul. Viața și activitatea unui dascăl ardelean de odinioară*

**Drd. Aurelia Mariana MĂRGINEAN NEAGOIE**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*Alexiu Viciu, folclorist al Blajului*

**Drd. Liliana FLORIA DANCIU**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*Eros și Cabală în Noaptea de Sânziene, de Mircea Eliade*

**Drd. Petru Adrian DANCIU**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*Motivul Zmeului în Cartea Tobit*

**Drd. Oana Victoria HALALAI HANCHEȘ**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*Condiția de homo exsilii în romanul Dumnezeu s-a născut în exil de Vintilă Horia*

**Drd. Simona OARGA PINTEA**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*Timotei Cipariu, personalitate enciclopedică a culturii românești*

**Drd. Alina-Maria STOICA (MODORCEA)**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918 din Alba Iulia**  
*Repere multiculturale în abordarea romanului polițist*

**SECȚIUNEA II**  
**LIMBA DE COMUNICARE: LIMBA FRANCEZĂ**



VINERI, 10 IUNIE

---

11:00-13:00 Lucrări pe secțiuni

---

**SALLE 3 / LANGUE FRANÇAISE**

**Moderator: Conf. univ. dr. Valeria Maria PIORAȘ**

---

**Dr. Garofița DINCĂ**

**Institutul de Lingvistică Iorgu Iordan-Al. Rosetti al Academiei Române, București**

*Motivation stylistique et pragmatique de la métaphore végétale dans les expressions et locutions françaises*

**Conf. univ. dr. Constantin Ioan MLADIN**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

**Universitatea Sfinții Kiril și Metodieu, Skopje**

*La „francisation” de la langue roumaine. Nécessité et / ou extravagance?*

**Conf. univ. dr. Iuliana-Anca MATEIU**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Violence verbale à l'école*

**Conf. univ. dr. Maria Rodica MIHULECEA**

**Universitatea Lucian Blaga, Sibiu**

*Sur le comportement discursif du pronom personnel en français et en roumain*

**Lect. univ. dr. Coralia TELEA**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Les noms propres dans Les contes du chat perché de Marcel Aymé*

**Conf. univ. dr. Valeria Maria PIORAȘ**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Politique et linguistique*

**Drd. Anna MANUKYAN**

**Yerevan Brusov State University of Languages and Social Sciences**

*L'actualisation du signe linguistique dans le contexte de la pièce d'Albert Camus, **Caligula***

**Asist. dr. Andrei LAZAR**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Postures photo(bio)graphiques dans **Le Labyrinthe du Monde** de Marguerite Yourcenar*

---

**13:00-15:30 Pauză de masă**

---

**15:00-17:00 Lucrări pe secțiuni**

---

**SALLE 3 / LANGUE FRANÇAISE ET DIDACTIQUE**

**Moderator : Lect. univ. dr. Adina CURTA**

**Drd. Iulia MACARIA**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*L'équivalence dans les slogans publicitaires roumains et français*

**Drd. Alexandra Lidia IONEL**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*La transcription verbale de l'image artistique dans **La frontière** de Pascal Quignard*

**Asist. cercet. Lavinia MARGEA**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Le rôle du langage scatologique dans la construction textuelle du point de vue chez Michel Tournier*



**Asist. univ. dr. Vlad-Georgian MEZEI**  
**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**  
*L'imagerie analogique du corps imaginaire chez Jacqueline Harpman*

**Lect. univ. dr. Adina CORNEA**  
**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**  
*Didactique de l'enseignement des langues étrangères appliquées.  
Introduction à la théorie et la pratique de la traduction*

**Drd. Raluca-Vasilica MOROSAN**  
**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**  
*Décrire les événements à l'oral et à l'écrit Étude de cas*

---

**17:00-17:30 Pauză de cafea**

---

**17:30-19:00 Lucrări pe secțiuni**

---

**SALLE 3 / LITTÉRATURE FRANÇAISE, CULTURE ET  
CIVILISATION**

**Moderator : Conf. univ. dr. Rodica Gabriela CHIRA**

---

**Prof. univ. de. Jean-Michel LEMONNIER**  
**Académie de Versailles**  
*Léon Bloy, Mircea Eliade: procès des christianismes européens*

**Dr. Saturnin Homero Rodrigue BARBE**  
**Université Laval, Québec**  
**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**  
*Le théâtre populaire en milieu urbain africain : dialogue ou antagonisme culturel entre tradition et modernité*

**Drd. Omaïma MACHKOUR**  
**Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, Maroc**

*Morphologie du héros dans **Une vie de boy** de Ferdinand Oyono: de la naïveté à la démythification du colonisateur*

**Dr. Dora MĂNĂSTIRE**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Un écrivain en formation: **Extension du domaine de la lutte**, de Michel Houellebecq*

**Lect. univ. dr. Corina MOLDOVAN**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Antoine Compagnon et le spleen numérique*

**Drd. Vlad DOBROIU**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*La femme comme champ de bataille de Matéi Visniec : les actes de violence sexuelle dans les guerres interethniques*

**Lect. univ. dr. Iulia BOBĂILĂ**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Edades del “neoespañol”. Reflexiones sobre la corrección idiomática en España*

---

**19:00**

**Cina**

**Cantina Universității**

---

**Sâmbătă, 11 iunie**

**9:00-10:00 Discuții în plen. Concluzii**

**SECȚIUNEA III**  
**LIMBA DE COMUNICARE: LIMBA ENGLEZĂ**



FRIDAY, 10 JUNE

---

11.00-13.00 Lucrări pe secțiuni

---

**SESSION ENGLISH LANGUAGE, LITERATURE, CULTURE  
AND TRANSLATION STUDIES**

**Room 8**

**Chairperson: Conf. univ. dr. Marinela LUPȘA**

**Prof. univ. dr. Maria-Ana TUPAN**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*The Legacy of the Vincennes University*

**Prof. univ. dr. Simona ANTOFI,**  
**Universitatea Dunărea de Jos, Galați**  
*On Literature and... Postmodern Myth - Dumitru Radu Popa,*  
*Alegerea*

**Prof. univ. dr. Elena Lucia MARA**  
**Universitatea Lucian Blaga din Sibiu**  
*Integrated activities in preschool*

**Conf. univ. dr. Mariana Rodica PIOARIU**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*Learning English through Drama and Film*

**Conf. univ. dr. Marinela LUPȘA**  
**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**  
*The Individual's Freedom in Thomas Hardy, John Fowles and D.H.*  
*Lawrence's Novels*

**Conf. univ. dr. Ioana AXENTII**  
**Universitatea de Stat Bogdan Petriceicu Hasdeu, Republica**  
**Moldova**  
*Intercultural education in a postmodern education framework*

**Prof. univ. dr. Odette ARHIP**  
**Universitatea Ecologică București**  
**Lect. univ. dr. Cristian ARHIP**  
**Universitatea de Medicină și Farmacie Iași**  
*Eminescu and the problem of minorities*

---

**13.00-15.00 Pauză de masă**

---

**15.00-17.00 Lucrări pe secțiuni**

---

**SESSION ENGLISH LANGUAGE, LITERATURE, CULTURE  
AND TRANSLATION STUDIES**

**Room 8**

**Chairperson: Conf. univ. dr. Rodica PIOARU**

**Conf. univ. dr. Victor AXENTII**  
**Universitatea de Stat Bogdan Petriceicu Hasdeu, Republica  
Moldova**

*Orthographic and morphological aspects of Anglicisms adaptation  
in Romanian language*

**Conf. univ. dr. Constantin MANEA**  
**Lect. univ. dr. Magdalena PRUNEANU**

**Universitatea din Pitești**

*Categories of converging and diverging lexical items in English and  
Romanian – revisited*

**Lect. univ. dr. Maria Camelia MANEA**

**Universitatea din Pitești**

*Eminescu and Zoroaster*

**Lect. univ. dr. Ioan Beniamin POP**  
**Facultatea de Litere Baia Mare**  
**Universitatea Tehnica din Cluj-Napoca**

*Several Aspects on Adverb Placement*

**Stud. Anicuța NOVAC**

**Universitatea Dunărea de Jos, Galați**

*The dilemmas of exile identity. The drawers of exile, Norman Manea conversation with Leon Volovici*

**Lect. univ. dr. Radadiana CALCIU**

**Maria ENACHE**

**Academia de Științe Economice, București**

*Writing skills? Academic Writing. How can we improve our students'*

**Lect. univ. dr. Adina CAMPU**

**Universitatea Transilvania, Brașov**

*Contemporary Cross-Cultural Communication as Reflected in Black British Writing*

---

**17.00-17.30 Pauză de cafea**

---

**17.30-19.00 Lucrări pe secțiuni**

---

**SESSION ENGLISH LANGUAGE, LITERATURE, CULTURE AND TRANSLATION STUDIES**

**Room 8**

**Chairperson: Conf. univ. dr. Teodora POPESCU**

**Prof. univ. dr. Nicoleta IFRIM**

**Universitatea Dunărea de Jos, Galați**

*Virgil Tănase's **România mea** – from the memory of totalitarianism to the spoken book*

**Conf. univ. dr. Teodora POPESCU**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Cultural categories of masculinity and femininity in the British and Romanian business press<sup>1</sup>*

---

<sup>1</sup> This work was supported by a grant of the Romanian National Authority for Scientific Research and Innovation, CNCS – UEFISCDI, project number PN-II-RU-TE-2014-4-2785.

**Asist. univ. dr. Crina HERTEG**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*The diachronic perspective in interpreting conceptual metaphors in business journalese<sup>2</sup>*

**Dr. Leontina COPACIU**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*Literary experiences and individual forming*

**Daniela Maria CIOCIRLAN**

**Universitatea Stefan cel Mare, Suceava**

*Denominative Motivation of the Oiconyms in the Existing Villages from the Administrative Structures of Malini District*

**Lect. univ. dr. Arina GREAVU**

**Universitatea Lucian Blaga, Sibiu**

*The Noun Phrase in English and Romanian: Implications for the Study of Business English*

**Asist. univ. dr. Cristina BOCOŞ**

**Drd. Diana Maria ROMAN**

**Universitatea Babeş-Bolyai, Cluj-Napoca**

*On va + subjunctive in romanian*

---

**19:30 DINNER**

---

---

---

<sup>2</sup> This work was supported by a grant of the Romanian National Authority for Scientific Research and Innovation, CNCS – UEFISCDI, project number PN-II-RU-TE-2014-4-2785



---

**SATURDAY, 11 JUNE**

---

**09.00-11.00 Lucrări pe secțiuni**

---

**SESSION ENGLISH LANGUAGE, LITERATURE, CULTURE  
AND TRANSLATION STUDIES**

**Room 8**

**Chairperson: Lect. univ. dr. Gabriel BĂRBULEȚ**

**Prof. univ. dr. Elena Lucia MARA**

**Universitatea Lucian Blaga din Sibiu**

*Thematic project – modern evaluation activity in primary school*

**Dr. Paul NANU**

**University of Turku**

*The Human Body as an Object of Pathological Experiment. From the French **noir** to Pedro Almodóvar*

**Lect. univ. dr. Gabriel BĂRBULEȚ**

**Universitatea 1 Decembrie 1918, Alba Iulia**

*Pragmatic Context: Contextualized and Decontextualized*

**Drd. Carmen ȚĂGȘOREAN**

**Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca**

*The Wooden Language Used by the Romanian Periodicals for Children during the Communist Regime*

**Drd. Nicoleta HRISTU HURMUZACHE**

**Universitatea Dunărea de Jos, Galați**

*Recovering corporality in Max Blecher's prose*

**Lect. univ. dr. Ioana PETCU**

**Universitatea de Arte George Enescu, Iași**

*Shakespeare Cultural Interferences. Sliding of the Play's Semantics in the Directing Process between Europe, Asia and the Virtual Space*

---

**11:00-11:30 Pauză de cafea**

---

**11:30-13:00 Lucrări pe secțiuni**

---

**Prof. dr. Silviu-Cristian RAD**

**Colegiul Național *Emil Racoviță*, Cluj-Napoca**

*The creation of Dostoevsky and the evangelical message*

**Dr. Ioana STAMATESCU**

**Academia de Științe Economice, București**

*Between Park Avenue and Bronx: New York City and Its Powerscapes in Tom Wolfe's *The Bonfire of the Vanities**

**Drd. Cristina STAN**

**Universitatea *Dunărea de Jos*, Galați**

*Intercultural dialogue in Orhan Pamuk's "Istanbul"*

**Asist. univ. dr. Crina HERȚEG**

**Conf. univ. dr. Teodora POPESCU**

**Lect. univ. dr. Grigore Dan IORDACHESCU**

**Universitatea *1 Decembrie 1918*, Alba Iulia**

*Cultural categories of space in the British and Romanian business press*

**Asist. univ. dr. Crina HERȚEG**

**Conf. univ. dr. Teodora POPESCU**

**Lect. univ. dr. Grigore Dan IORDACHESCU**

**Universitatea *1 Decembrie 1918*, Alba Iulia**

*Animal metaphors in business English<sup>3</sup>*

**Lect. univ. dr. Valentin TODESCU**

**Universitatea *1 Decembrie 1918*, Alba Iulia**

*Lieb klein Frauchen!*

---

<sup>3</sup> *This work was supported by a grant of the Romanian National Authority for Scientific Research and Innovation, CNCS – UEFISCDI, project number PN-II-RU-TE-2014-4-2785*